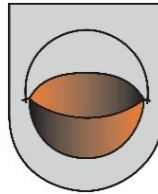


URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **199**

**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindefausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR. _____ SITZUNG VOM _____ SEDUTA DEL _____ UHR - ORE _____
es/pi _____ 12.06.2025 _____ 17:00

Die Mitglieder des Gemeindefausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

- | | | |
|------------------------|--------------------|-----------|
| 1. PILLON Christoph | Bürgermeister | Sindaco |
| 2. AMBACH Christian | Gemeindereferent | Assessore |
| 3. FLORIAN Dr. Kathrin | Gemeindereferentin | Assessora |
| 4. LUGGIN Lukas | Gemeindereferent | Assessore |
| 5. MORANDELL Gertraud | Gemeindereferentin | Assessora |
| 6. VORHAUSER Stefan | Gemeindereferent | Assessore |

Anwesend - Presenti	Fernzugang Modalità remota	Abwesend - Assenti
X		
X		
X		
X		
X		
X		

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär teil, nämlich Herr

Partecipa il Segretario Generale, signor

_____ KREITHNER Dr. Johann _____

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

_____ PILLON Christoph _____

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindefausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 4)

Punto 4)

Neuasphaltierung der Maria Theresien Straße vom Paterbichl bis zum Penegalweg - Genehmigung der technischen Unterlagen sowie der Vereinbarung mit der Zima GmbH betreffend die Übernahme eines Teiles der Kosten CUP G31B25000060004

Riasfaltatura della della Via Maria Teresa dalla Colle dei Frati fino alla via Penegal - approvazione dei documenti tecnici nonché della convenzione con la Zima srl riguarda l'assunzione di una parte delle spese CUP G31B25000060004

UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR

IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA

Die Gemeindeverwaltung erachtet es als dringend notwendig, die Maria Theresien Straße im Abschnitt zwischen Paterpichl und Kreuzung Penegalweg neu zu asphaltieren.

Der Asphaltbelag in der Maria Theresienstrasse ist u.a. durch nachstehende Arbeiten stark in Mitleidenschaft gezogen worden:

- Baustelle der Zima Wohn Baugesellschaft mbH zur Errichtung eines privaten Wohngebäudes;
Aus diesem Grund wird sich die Firma Zima an den entsprechenden Kosten beteiligen.

Der Gemeindetechniker Thomas Medici hat für die Durchführung der gesamten notwendigen Arbeiten ein entsprechendes Leistungsverzeichnis mit einem Gesamtkostenbetrag von 162.399,45 Euro, wovon 133.114,30 Euro (inkl. 3.842,38 Euro Sicherheitskosten) als reine Baukosten, plus 22% MwSt., ausgearbeitet.

Es wird Einsicht genommen in das von der Firma C9 Costruzioni GmbH vorgelegte Angebot vom 21.02.2025 mit einem Abschlag von 19,82% auf obgenannten Ausschreibungsbetrag, also im Betrag von 107.492,58 Euro (wovon 3.842,38 Sicherheitskosten) plus 22% MwSt., insgesamt 131.140,98 Euro. Weitere Vergleichangebote der Fa. Varesco GmbH vom 21.02.2015 und der Fa. Bitumisarco GmbH vom 20.02.2025 weisen einen Abschlag von 17% bzw. 13,28% auf.

Die Erteilung des Zuschlages erfolgt mit getrennter Maßnahme.

Hinsichtlich der obgenannten Kostenbeteiligung wurde folgende Berechnung durchgeführt. Dabei wurde auch der gewährte Abschlag der Fa. C9 Costruzioni GmbH berücksichtigt:

Firma Zima Wohn Baugesellschaft mbH
495 m² Straßenfläche und 135 m² Gehsteigbereich zu insgesamt 13.562,48 Euro, plus 22% Mehrwertsteuer.

Es wird Einsicht genommen in den vorbereiteten Vereinbarungsentwurf mit der Zima GmbH.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Codes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Vereinbarung so schnell wie möglich unterzeichnet werden kann.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2025 – 2027 wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1 vom 09.01.2025 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

L'amministrazione comunale ritiene urgente il rifacimento della via Maria Theresia nel tratto compreso tra Colle dei Frati e l'incrocio via Penegal.

Il manto d'asfalto di Maria Theresienstrasse è stato gravemente danneggiato tra l'altro dai seguenti lavori:

- cantiere di Zima Wohn Baugesellschaft mbH per la costruzione di un edificio residenziale privato;
Per questo motivo la ditta Zima parteciperà ai costi corrispondenti.

Il tecnico comunale Thomas Medici ha redatto un corrispondente elenco di prestazioni per l'esecuzione dei lavori necessari con un importo complessivo dei costi di 162.399,45 Euro, di cui 133.114,30 Euro (incl. 3.842,38 Euro come costi di sicurezza) più IVA al 22%, quali costi di costruzione.

Si approva l'offerta presentata da C9 Costruzioni Srl del 21.02.2025 con un ribasso del 19,82% sull'importo a base di gara sopra indicato, pari a 107.492,58 euro (di cui 3.842,38 euro di costi per la sicurezza) più IVA al 22%, per un totale di 131.140,98 euro. Le ulteriori offerte comparative di Varesco Srl del 21 febbraio 2015 e di Bitumisarco Srl del 20 febbraio 2025 presentano uno sconto rispettivamente del 17% e del 13,28%.

L'aggiudicazione avverrà con provvedimento separato.

In riferimento alla suddetta partecipazione di costi è stato calcolato il seguente importo. È stato considerato anche il ribasso fatto dalla ditta C9 Costruzioni Srl:

ditta Zima Wohn Baugesellschaft mbH
495 m² di superficie stradale e 135 m² di superficie di marciapiede per un totale di 13.562,48 Euro più il 22% d'IVA.

Vista la bozza di accordo preparata con la Zima srl.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) in modo che la convenzione possa subito essere firmata.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2025 – 2027 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 09/01/2025.

Preso visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Es wird Einsicht genommen in das als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügte positive Gutachten mit dem Fingerabdruck *mFgZ44TValuvDB-cl1oiY4+y6qOIAsoa7pTK/eWZRL1Q=* und *CZXvFRBz/Qsx0be9y8pXyRndn5l3OsH5n7JxQ3lekb8=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin vom 11.06.2025 und 12.06.2025 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Die vom Gemeindetechniker Thomas Medici ausgearbeiteten Projektunterlagen für die Neuasphaltierung der Maria Theresien Straße vom Paterbichl bis zum Penegalweg werden mit einem Gesamtkostenbetrag von 162.399,45 Euro, wovon 133.114,30 Euro (inkl. 3.842,38 Euro Sicherheitskosten) als reine Baukosten, plus 22% MwSt., in technischer Hinsicht genehmigt.

2. Der beigelegte Vereinbarungsentwurf mit der Firma Zima Wohn Baugesellschaft mbH wird genehmigt und der Bürgermeister mit der Unterzeichnung beauftragt. Der Anteil der Firma Zima Wohn Baugesellschaft mbH beläuft sich auf 13.562,48 Euro, plus 22% Mehrwertsteuer (495 m² Straßenfläche und 135 m² Gehsteigbereich)

3. Die Vergabe der Arbeiten wird mit getrennter Maßnahme genehmigt, sobald die finanzielle Deckung im Haushalt gegeben ist.

4. Der Gemeindetechniker Dr. Medici Thomas wird im Sinne des Art. 6, Abs. 1 des LG Nr. 16/2015 i.g.F als alleiniger Projektverantwortlicher (EPV) ernannt.

5. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

6. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *mFgZ44TValuvDB-cl1oiY4+y6qOIAsoa7pTK/eWZRL1Q=* e *CZXvFRBz/Qsx0be9y8pXyRndn5l3OsH5n7JxQ3lekb8=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 11.06.2025 e del 12.06.2025, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. Si approvano dal punto di vista tecnico i documenti progettuali elaborati dal tecnico comunale Thomas Medici per la riasfaltatura della Via Maria Teresa dalla Colle dei Frati fino alla via Penegal, con un importo complessivo dei costi di 162.399,45 Euro, di cui 133.114,30 Euro (incl. 3.842,38 Euro come costi di sicurezza), quali costi di costruzione netti, più IVA del 22%.

2. L'allegata bozza di accordo con la ditta Zima Wohn Baugesellschaft mbH viene approvata ed il sindaco viene autorizzato a firmarla. La quota a carico della ditta Zima Wohn Bau Gesellschaft mbH ammonta a 13.562,48 Euro più il 22% d'IVA (495 m² di superficie stradale e 135 m² di superficie di marciapiede).

3. L'appalto dei lavori verrà approvato con provvedimento separato, appena disponibile la copertura finanziaria nel bilancio.

4. Ai sensi dell'art. 6, comma 1 della LP n. 16/2015 s.m.i. il tecnico comunale dott. Medici Thomas viene nominato come responsabile unico di progetto (RUP).

5. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

6. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * * * *

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 30 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE VORSITZENDE - LA PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

KREITHNER Dr. Johann
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)